

Sunday, December 22, 2019 – Domingo 22de Diciembre del 2019
Fourth Sunday of Advent/ Cuarto Domingo de Adviento

Reading from the Book of Isaiah – IS 7 : 10 – 14

The LORD spoke to Ahaz, saying: Ask for a sign from the LORD, your God; let it be deep as the netherworld, or high as the sky!

But Ahaz answered, "I will not ask! I will not tempt the LORD!"

Then Isaiah said: Listen, O house of David! Is it not enough for you to weary people, must you also weary my God? Therefore the Lord himself will give you this sign: the virgin shall conceive, and bear a son, and shall name him Emmanuel.

The Word of the Lord.

All respond: *Thanks be to God.*

Responsorial Psalm: PS 24:1-2, 3-4, 5-6

R. Let the Lord enter; he is king of glory.

The LORD's are the earth and its fullness; the world and those who dwell in it. For he founded it upon the seas and established it upon the rivers.

R. Let the Lord enter; he is king of glory.

Who can ascend the mountain of the LORD? or who may stand in his holy place?

One whose hands are sinless, whose heart is clean, who desires not what is vain.

R. Let the Lord enter; he is king of glory.

He shall receive a blessing from the LORD, a reward from God his savior. Such is the race that seeks for him, that seeks the face of the God of Jacob.

R. Let the Lord enter; he is king of glory.

Lectura del Libro de Isaias – IS 7 : 10 – 14

En aquellos tiempos, el Señor le habló a Ajaz diciendo: "Pide al Señor, tu Dios, una señal de abajo, en lo profundo o de arriba, en lo alto". Contestó Ajaz: "No la pediré. No tentaré al Señor". Entonces dijo Isaías: "Oye, pues, casa de David: ¿No satisfechos con cansar a los hombres, quieren cansar también a mi Dios? Pues bien, el Señor mismo les dará por eso una señal: He aquí que la virgen concebirá y dará a luz un hijo y le pondrán el nombre de Emmanuel, que quiere decir Dios-con-nosotros".

Palabra de Dios.

Todos responden: *Te alabamos Señor.*

Salmo Responsorial: Salmo 23, 1-2. 3-4ab. 5-6

R. Ya llega el Señor, el rey de la gloria.

Del Señor es la tierra y lo que ella tiene, el orbe todo y los que en él habitan, pues él lo edificó sobre los mares, él fue quien lo asentó sobre los ríos.

R. Ya llega el Señor, el rey de la gloria.

¿Quién subirá hasta el monte del Señor? ¿Quién podrá entrar en su recinto santo?

El de corazón limpio y manos puras y que no jura en falso.

R. Ya llega el Señor, el rey de la gloria.

Ese obtendrá la bendición de Dios y Dios, su salvador, le hará justicia.

Ésta es la clase de hombres que te buscan y vienen ante ti, Dios de Jacob.

R. Ya llega el Señor, el rey de la gloria.

Gospel Acclamation
HALLELUIAH, HALLELUIAH, HALLELUIAH (twice)
The right hand of the Lord has achieved wonders.
The right hand of the Lord has saved us all.
HALLELUIAH, HALLELUIAH, HALLELUIAH (twice)

Aclamación antes del Evangelio
ALELUYA, ALELUYA, ALELUYA (2 veces)
La diestra del Señor ha hecho prodigio.
La diestra del Señor nos ha salvado.
ALELUYA, ALELUYA, ALELUYA (2 veces)

LEADER: *THE LORD BE WITH YOU*

ALL RESPOND: *AND ALSO WITH YOU.*

LEADER: A reading from the Gospel according to St. Matthew MT 1 : 18-24

ALL RESPOND: *GLORY TO YOU, LORD.*

The virgin shall conceive, and bear a son, and they shall name him Emmanuel.

This is how the birth of Jesus Christ came about. When his mother Mary was betrothed to Joseph, but before they lived together, she was found with child through the Holy Spirit. Joseph her husband, since he was a righteous man, yet unwilling to expose her to shame, decided to divorce her quietly. Such was his intention when, behold, the angel of the Lord appeared to him in a dream and said, "Joseph, son of David, do not be afraid to take Mary your wife into your home. For it is through the Holy Spirit that this child has been conceived in her. She will bear a son and you are to name him Jesus, because he will save his people from their sins." All this took place to fulfill what the Lord had said through the prophet: Behold, the virgin shall conceive and bear a son, and they shall name him Emmanuel, which means "God is with us." When Joseph awoke, he did as the angel of the Lord had commanded him and took his wife into his home.

The Gospel of the Lord.

All respond: Praise to you, Lord Jesus Christ.

The Lord's Prayer

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name; thy kingdom come; thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive our trespasses as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation but deliver us from evil.

Amen.

LIDER: *EL SEÑOR ESTÉ CON USTEDES*

TODOS RESPONDEN: *Y CON TU ESPÍRITU.*

LIDER: Una lectura del Santo Evangelio según San Mateo MT 1 : 18-24

TODOS RESPONDEN: *GLORIA A TI SEÑOR*

He aquí que la virgen concebirá y dará a luz un hijo, y le pondrán el nombre de Emmanuel, que quiere decir Dios-con-nosotros.

Cristo vino al mundo de la siguiente manera: Estando María, su madre, desposada con José, y antes de que vivieran juntos, sucedió que ella, por obra del Espíritu Santo, estaba esperando un hijo. José, su esposo, que era hombre justo, no queriendo ponerla en evidencia, pensó dejarla en secreto. Mientras pensaba en estas cosas, un ángel del Señor le dijo en sueños: "José, hijo de David, no dudes en recibir en tu casa a María, tu esposa, porque ella ha concebido por obra del Espíritu Santo. Dará a luz un hijo y tú le pondrás el nombre de Jesús, porque él salvará a su pueblo de sus pecados". Todo esto sucedió para que se cumpliera lo que había dicho el Señor por boca del profeta Isaías: He aquí que la virgen concebirá y dará a luz un hijo, a quien pondrán el nombre de Emmanuel, que quiere decir Dios-con-nosotros. Cuando José despertó de aquel sueño, hizo lo que le había mandado el ángel del Señor y recibió a su esposa.

Palabra de Dios.

Todos responden: Gloria a ti, Señor Jesús.

El Padre Nuestro

Padre Nuestro, que estás en el cielo, Santificado sea tu nombre; venga a nosotros tu reino; hágase Señor tu voluntad así en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día; y perdona nuestras ofensas como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden; y no nos dejes caer en la tentación, mas líbranos de todo mal.

Amén.